INTERNATIONAL "A" MATCH / MATCH INTERNATIONAL «A» / PARTIDO INTERNACIONAL "A" / INTERNATIONALES A-SPIEL

REFEREE'S REPORT - RAPPORT DE L'ARBITRE INFORME DEL ARBITRO(A) - BERICHT DES(DER) SCHIEDSRICHTER(IN)S

Team A	Team B
Played in / Host city	Date
Stadium	Time

NUMBER OF SPECTATORS NOMBRE DE SPECTATEURS NÚMERO DE ESPECTADORES ANZAHL ZUSCHAUER	
RESULT RÉSULTAT RESULTADO ERGEBNIS	IN FAVOUR OF EN FAVEUR DE A FAVOR DE ZUGUNSTEN VON
HALF-TIME SCORE RÉSULTAT À LA MI-TEMPS RESULTADO DEL PRIMER TIEMPO STAND BEI HALBZEIT	IN FAVOUR OF EN FAVEUR DE A FAVOR DE ZUGUNSTEN VON
REFEREE ARBITRE ÁRBITRO(A) SCHIEDSRICHTER(IN)	NATIONALITY NATIONALITÉ NACIONALIDAD NATIONALITÄT
ASSISTANT REFEREE 1 ARBITRE ASSISTANT(E) 1 ÁRBITRO(A) ASISTENTE 1 SCHIEDSRICHTERASSISTENT(IN) 1	NATIONALITY NATIONALITÉ NACIONALIDAD NATIONALITÄT
ASSISTANT REFEREE 2 ARBITRE ASSISTANT(E) 2 ÁRBITRO(A) ASISTENTE 2 SCHIEDSRICHTERASSISTENT(IN) 2	NATIONALITY NATIONALITÉ NACIONALIDAD NATIONALITÄT
FOURTH OFFICIAL QUATRIÈME OFFICIEL(LE) CUARTO(A) ÁRBITRO(A) VIERTE(R) OFFIZIELLE(R)	NATIONALITY NATIONALITÉ NACIONALIDAD NATIONALITÄT
RESERVE ASSISTANT REFEREE ARBITRE ASSISTANT(E) DE RÉSERVE ÁRBITRO(A) ASISTENTE DE RESERVA ERSATZ-SCHIEDSRICHTERASSISTENT	NATIONALITY NATIONALITÉ NACIONALIDAD NATIONALITÄT

Team A
Goals / Buts / Goles / Tore

Shirt no. N° de maillot N° de camiseta Rückennummer	Player Joueur(-se) Jugador(a) Spieler(in)	Min.	Pen.	Own Goal

Team B
Goals / Buts / Goles / Tore

Shirt no. N° de maillot N° de camiseta Rückennummer	Player Joueur(-se) Jugador(a) Spieler(in)	Min.	Pen.	Own Goal

INDICATE WHETHER THE GOAL WAS SCORED AS A PENALTY OR AN OWN GOAL - INDIQUER SI LE BUT A ETE OBTENU SUR PENALTY OU BUT CONTRE SON PROPRE CAMP
INDICAR SI EL GOL, HA SIDO CONSEGUIDO MEDIANTE TIRO PENAL O GOL EN LA PROPIA PUERTA - ANGEBEN, WENN DAS TOR MITTELS STRAFSTOSS ODER EIGENTOR ERZIELT WURDE"

Penalty Shoot-Out / Séance de pénaltys / Los penaltis / Elfmeterschiessen

Shirt no.											
X/O											

X = goal O = missed

Shirt no.											
X/O											

X = goal O = missed

INDICATE WHETHER THE GOAL WAS SCORED AS A PENALTY (P) OR AN OWN GOAL (OG) - INDIQUER SI LE BUT A ÉTÉ INSCRIT SUR PENALTY (P) OU CONTRE SON CAMP (OG)
INDICAR SI EL GOL HA SIDO ANOTADO MEDIANTE TIRO PENAL (P) O AUTOGOL (OG) - ANGEBEN, WENN DAS TOR MITTELS STRAFSTOSS (P) ODER EIGENTOR (OG) ERZIELT WURDE

PLEASE NOTE THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CONCERNING THE EXACT TIMING OF THE DIFFERENT EVENTS:
EXAMPLE: 1ST HALF 47M 20S = 45+ 3/ 2ND HALF 2M 20S = 48

Fédération Internationale de Football Association
FIFA-Strasse 20 P.O. Box 8044 Zurich Switzerland Tel: +41-(0)43-222 7777 Fax +41-(0)43-222 7878 www.FIFA.com

Team A
Substitutions / Remplacements / Sustituciones / Auswechslungen

Shirt no. N° de maillot N° de camiseta Rückennummer	Out / Sort / Sale / Raus	Shirt no. N° de maillot N° de camiseta Rückennummer	In / Entre / Entra / Rein	Min.

Team B
Substitutions / Remplacements / Sustituciones / Auswechslungen

Shirt no. N° de maillot N° de camiseta Rückennummer	Out / Sort / Sale / Raus	Shirt no. N° de maillot N° de camiseta Rückennummer	In / Entre / Entra / Rein	Min.

CONDITION OF THE PITCH AND EQUIPMENT ÉTAT DU TERRAIN ET DES INSTALLATIONS ESTADO DEL TERRENO Y DE LAS INSTALACIONES ZUSTAND DES PLATZES UND DER EINRICHTUNGEN	

WHICH DESIGNATION APPEARED ON THE BALL? QUELLE DÉSIGNATION FIGURAIT SUR LE BALLON? QUÉ INDICACIÓN LLEVABA EL BALÓN? WELCHE BEZEICHNUNG TRUG DER BALL?	☐ FIFA APPROVED ☐ FIFA INSPECTED ☐ INTERNATIONAL MATCHBALL STANDARD ☐ NONE	KICK–OFF TIME COUP D'ENVOI SAQUE INICIAL ANSTOSSZEIT	THE MATCH STARTED ON TIME LE MATCH A COMMENCÉ À L'HEURE El PARTIDO COMENZÓ A LA HORA DAS SPIEL HAT PÜNKTLICH BEGONNEN	YES / NO OUI / NON SÍ / NO JA / NEIN	☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

GOAL-LINE TECHNOLOGY WAS UTILISED	YES / NO	☐ ☐	SE UTILIZÓ EL SISTEMA DE DETECCIÓN DE GOL	SÍ / NO	☐ ☐
LA TECHNOLOGIE SUR LA LIGNE DE BUT A ÉTÉ UTILISÉE	OUI / NON	☐ ☐	TORLINIENTECHNOLOGIE WURDE EINGESETZT	JA / NEIN	☐ ☐

Other comments / Autres commentaires / Comentarios adicionales / Zusätzliche Bemerkungen

Fédération Internationale de Football Association
FIFA-Strasse 20 P.O. Box 8044 Zurich Switzerland Tel: +41-(0)43-222 7777 Fax +41-(0)43-222 7878 www.FIFA.com

Team A
Cautions / Avertissements / Amonestaciones / Verwarnungen

A	B	C	D	E

Team B
Cautions / Avertissements / Amonestaciones / Verwarnungen

A	B	C	D	E

Expulsions / Expulsions / Expulsiones / Feldverweise

A	B	C	D	E

A = Shirt no. / N° de maillot / N° de camiseta / Rückennummer
B = Player / Joueur(-se) / Jugador(a) / Spieler(in)
C = Min.
D = Offence type / Type d'infraction / Tipo de infracción / Art des Verstosses
E = Reasons / Raisons / Motivos / Gründe
See codes / voir codes / ver códigos / siehe Codes

Expulsions / Expulsions / Expulsiones / Feldverweise

A	B	C	D	E

A = Shirt no. / N° de maillot / N° de camiseta / Rückennummer
B = Player / Joueur(-se) / Jugador(a) / Spieler(in)
C = Min.
D = Offence type / Type d'infraction / Tipo de infracción / Art des Verstosses
E = Reasons / Raisons / Motivos / Gründe
See codes / voir codes / ver códigos / siehe Codes

INCIDENTS CAUSED BY PLAYERS OR OFFICIALS* INCIDENTS OCCASIONNÉS PAR DES JOUEURS(-SES) OU OFFICIELS* INCIDENTES CAUSADOS POR JUGADORES(AS) U OFICIALES* VORFÄLLE VERURSACHT VON SPIELERN/INNEN ODER OFFIZIELLEN*	

*e.g. circumstances of red cards, racist behaviour, unsporting behaviour, violence towards persons or objects, insulting people, provocation, etc.
*par ex. circonstances des cartons rouges, comportement raciste, comportement antisportif, violence contre personnes ou objets, provocation, etc.
*p. ej. circunstancias de las tarjetas rojas, conducta racista, conducta antideportiva, violencia contra personas u objetos, insultos a personas, provocación, etc.
*z.B.: Beschreibung von roten Karten, rassistisches od. unsportliches Verhalten, Gewalt gegen Personen oder Sachen, Beleidigungen, Provokation etc.

INCIDENTS CAUSED BY SPECTATORS* INCIDENTS OCCASIONNÉS PAR DES SPECTATEURS* INCIDENTES CAUSADOS POR ESPECTADORES* VORFÄLLE VERURSACHT VON ZUSCHAUERN*	

*e.g. racist behaviour, throwing missiles, displaying insulting slogans, pitch invasion, incendiary devices, violence towards persons or objects, etc.
*par ex. comportement raciste, objets lancés, affichage de banderoles insultantes, envahissement du terrain, fumigènes, violences contre personnes ou vandalisme, etc
*p. ej. conducta racista, lanzamiento de objetos, despliegue de pancartas ofensivas, invasión del terreno de juego, objetos inflamables, violencia contra personas u objetos, etc
*z.B.: rassistisches Verhalten, Werfen von Gegenständen, ehrverletzende Spruchbänder, Eindringen auf das Spielfeld, Feuerwerkskörper, Gewalt gegen Personen oder Sachen etc.

OTHER INCIDENTS BEFORE OR AFTER THE MATCH AUTRES INCIDENTS AVANT OU APRÈS LE MATCH OTROS INCIDENTES ANTES O DESPUÉS DEL PARTIDO ANDERE VORFÄLLE VOR ODER NACH DEM SPIEL	

DATE DATE FECHA DATUM	NAME NOM NOMBRE NAME	SIGNATURE OF THE REFEREE SIGNATURE DE L'ARBITRE FIRMA DEL ÁRBITRO(A) UNTERSCHRIFT DES (DER) SCHIEDSRICHTER(IN)S

Fédération Internationale de Football Association
FIFA-Strasse 20 P.O. Box 8044 Zurich Switzerland Tel: +41-(0)43-222 7777 Fax +41-(0)43-222 7878 www.FIFA.com

Abbreviations for cautions and expulsions

ABBREVIATIONS (cf. articles 46 and 47 FDC*)

A = unsporting behaviour;
B = dissent by word or action;
C = persistent infringement of the Laws of the Game;
D = delaying the restart of play;
E = failure to retreat the required distance when play is restarted with a corner kick, free kick or throw-in;
F = entering or re-entering the field of play without the referee's permission;
G = deliberately leaving the field of play without the referee's permission;
H = serious foul play;
I = violent conduct;
J = spitting at an opponent or any other person;
K = denying the opposing team a goal or an obvious goal-scoring opportunity by deliberately handling the ball (this does not apply to a goalkeeper within his own penalty area);
L = denying an obvious goal-scoring opportunity to an opponent moving towards the player's goal by an offence punishable by a free kick or a penalty kick;
M = using offensive, insulting or abusive language and/or gestures;
N = receiving a second caution in the same match (cf. art. 17 par. 2 FDC).

* FIFA Disciplinary Code

Abreviaturas de las amonestaciones y expulsiones

ABREVIATURAS (arts. 46 y 47 del CDF*)

A = ser culpable de conducta antideportiva;
B = desaprobar con palabras o acciones;
C = infringir persistentemente las Reglas de Juego;
D = retardar la reanudación del juego;
E = no respetar la distancia reglamentaria en un saque de esquina, tiro libre o saque de banda;
F = entrar o volver a entrar en el terreno de juego sin el permiso del árbitro;
G = abandonar deliberadamente el terreno de juego sin el permiso del árbitro;
H = ser culpable de juego brusco grave;
I = ser culpable de conducta violenta;
J = escupir a un adversario o a cualquier otra persona;
K = impedir con mano intencionada un gol o malograr una oportunidad manifiesta de gol (esto no vale para el guardameta dentro de su propia área penal);
L = malograr la oportunidad manifiesta de gol de un adversario que se dirige hacia la meta del jugador mediante una infracción sancionable con tiro libre o penal;
M = emplear lenguaje ofensivo, grosero u obsceno y/o gestos de la misma naturaleza;
N = recibir una segunda amonestación en el mismo partido (art. 17, apdo. 2 del CDF).

* Código Disciplinario de la FIFA
El uso del género masculino corresponde tanto a mujeres como a hombres.

Abreviations pour avertissements et expulsions

ABREVIATIONS (art. 46 et 47 CDF*)

A = se rend coupable de comportement antisportif;
B = manifeste sa désapprobation en paroles ou en actes;
C = enfreint avec persistance les Lois du Jeu;
D = retarde la reprise du jeu;
E = ne respecte pas la distance requise lors de l'exécution d'un coup de pied de coin, d'un coup franc ou d'une rentrée de touche;
F = pénètre ou revient sur le terrain de jeu sans l'autorisation préalable de l'arbitre;
G = quitte délibérément le terrain de jeu sans l'autorisation préalable de l'arbitre;
H = commet une faute grossière;
I = adopte un comportement violent;
J = crache sur un adversaire ou sur toute autre personne;
K = empêche l'équipe adverse de marquer un but ou annihile une occasion de but manifeste en touchant délibérément le ballon de la main (cela ne s'applique pas au gardien de but dans sa propre surface de réparation);
L = annihile une occasion de but manifeste d'un adversaire se dirigeant vers son but en commettant une faute passible d'un coup franc ou d'un coup de pied de réparation;
M = tient des propos ou fait des gestes blessants, injurieux et/ou grossiers;
N = reçoit un second avertissement au cours du même match (cf. art. 17 al. 2 CDF).

* Code disciplinaire de la FIFA
Le genre masculin employé s'entend également au féminin.

Abkürzungen für Verwarnungen und Feldverweise

ABKÜRZUNGEN (vgl. Artikel 46 und 47 FDR*)

A = unsportliches Betragen;
B = Protestieren/Reklamieren durch Worte oder Handlungen;
C = wiederholtes Verstossen gegen die Spielregeln;
D = Verzögerung der Wiederaufnahme des Spiels;
E = Ignorieren des vorgeschriebenen Abstands bei einem Eckstoss, Freistoss oder Einwurf;
F = (Wieder-)Betreten des Spielfelds ohne Erlaubnis des Schiedsrichters;
G = absichtliches Verlassen des Spielfelds ohne Erlaubnis des Schiedsrichters;
H = grobes Foulspiel;
I = Tätlichkeit;
J = Anspucken eines Gegners oder einer anderen Person;
K = Verhindern eines Tors oder Vereiteln einer offensichtlichen Torchance des Gegners durch absichtliches Handspiel (gilt nicht für den Torwart im eigenen Strafraum);
L = Vereiteln einer offensichtlichen Torchance für einen auf sein Tor zulaufenden Gegenspieler durch ein Vergehen, das mit Freistoss oder Strafstoss zu ahnden ist;
M = anstössige, beleidigende oder schmähende Äusserungen oder Gebärden;
N = zweite Verwarnung im selben Spiel (vgl. Art. 17 Abs. 2 FDR).

* FIFA-Disziplinarreglement
Die männliche Form gilt für Männer wie für Frauen.

Fédération Internationale de Football Association
FIFA-Strasse 20 P.O. Box 8044 Zurich Switzerland Tel: +41-(0)43-222 7777 Fax +41-(0)43-222 7878 www.FIFA.com